

সংস্কৃতি ও নারী

gv†j Kv teMg

COK-K

Ôms-[»]Z I bvi[»] wktivbg t[»]K -úó tevSv h[»]Q th, gybems-[»]Zi GK we-[»]Z tc[»]vc[»]tU bvi xi mvgwRK-i-vR%[»]ZK-mvs-[»]ZK-AvBbmZ Ae-[»]b, AmaKvi I Av[»]vj tbi we[»]tq GB wbe[»]Ü Avtj vKcvZ Kiv nte wek[»]tc[»]vc[»]tU ms-[»]Z I bvi x we[»]tq Avtj vPbv m[»]cvZ Kti gj Z evsj v[»]tki w[»]tKB `w[»]t[»] qv nte | Zte G we[»]tq Avtj vPbv c[»]tgB `we Kti ms-[»]Zi msAv Ges bvi xi mvt_ Gi m[»]úK[»]m[»]

gvbli i Rxeb-msM̄gi er cKuZi lci Awakvi m̄-t̄i tgjU cPovB ms-Z | my + AZxZ t̄-K w̄fb̄m̄l tq gvbly th mg-Zvrch^Ym̄dj AR̄ K̄ti tq I wecj fv̄v̄i M̄to Zt̄j t̄Q, Zvi m̄gim̄K ifct̄K ej v nq ms-Z |¹ ms-Z D̄m̄e ūk̄ȳj̄ t̄-K | Rx̄e l cKuZneÁvbx Pvj n̄ W̄i DBb (1809-1892) Zui weeZ̄ber` Zt̄E c̄ȳY K̄ti tq b (1859) th, Aw̄g Ae-V t̄-K gvbli i D̄Ei t̄Yi n̄Rvi n̄Rvi eQ̄ti i e-eav̄b ðn̄vZ nt̄j v ḡ³—Ges ZLb t̄-KB ms-Z i i" | k̄t̄ t̄-KB w̄k̄i- ms-Z D̄m̄e | gvbli i k̄t̄ Rxebm̄ Ávix etj B ms-Z Rxeb-Nib̄o² Gicil ms-Z weI tq bvbv `w̄f̄w̄, `k̄b̄ l IP̄š- vav̄i vi cKvK N̄UB P̄t̄j t̄Q | gvbli i fw̄el r̄wekv̄ki GK̄gv̄i w̄f̄w̄ GB ms-Z |

gw̄bemḡtRi i "Z bvi xi f̄wgKv KZ, t̄j v tḡw̄j K Ae` v̄b D̄3/4j n̄t̄ Av̄tQ | nv̄Z ēenvi Kti k̄tg AM̄Vx f̄wgKv w̄bt̄q̄w̄Qj
gv̄be "Rw̄Z | gw̄ZZB c̄l̄g k̄tg w̄bt̄q̄w̄RZ Kti w̄Qj bvi x̄K | m̄š̄b avi Y Avi m̄š̄b cv̄j t̄bi Kv̄tRi ēmk̄oB k̄g w̄efv̄Rt̄b
cj "t̄l i Zj bv̄q bvi x̄K c̄_K t̄P̄t̄ w̄bt̄q̄w̄RZ Kti | cj "l tēwi t̄q coZ w̄Kv̄t̄ Avi bvi x̄_vKZ m̄š̄b w̄bt̄q̄— GB c̄w̄i w̄Z
bvi x̄K Kt̄qKw̄U i "ZCY^Ame®w̄t̄i i m̄thw̄M w̄t̄q̄Qj |

c₀gZ, c₁c₂j tbi m₁f₁c₁Z bviX Kt₁t₂Q, w₁ZxqZ, K₁ Awe[®]vi Kt₁t₂Q bviX, Z₁ZxqZ, Av₁b Awe[®]v₁i ci msin₁Z Av₁b t₁t₂K i v₁b₁e Awe[®]vi Kt₁t₂Q bviX, PZ₁Z, Kt₁g₁t₁i KvR, eq₁b₁ KvRI bviX Awe[®]vi | G₁, t₁j v₁K R₁weKvi KvR m₁t₁m₁t₁e t₁Lv n₁Zv Ges bviX tmRb[°] ZLb ch₁S-gj[°] nv₁q w₁, clav₁b[°] ew₁ÂZ n₁q w₁ | w₁K₁S ax₁i ax₁i avZ₁Zvg[°]hM Gj , k₁g₁-weFvRb tk₁Wef³ mgvR M₁to Zj j ; weFb₁R₁weKvi Kv₁t₁R bviX clav₁b[°] Kt₁g t₁Mj , c₁j "l mKj Kv₁t₁R m₁t₁e₁e[®]n₁q DVj | bviX hy- weM₁ni h₁M GKv Avi w₁K₁i c₁Yi T₁q mg[°] bv-n₁q c₁j "l i m₁nvh[°]c₁o_x[°]n₁Z _v₁K | w₁Zvi tm₁ni mPbv n₁Z _v₁K, w₁K₁ w₁ZC₁wi Pg tc₁t₁Z _v₁K Ges KZ₁; t₁t₂K bviX ax₁i ax₁i Acmw₁i Z n₁Z _v₁K³

GfVtēB mPZ ntj v eW³MZ mꝝúE, cW evi, RWZ I iWtōi wFEGj | GB ntQ cKwZi mꝝ½ msMötgi dtj gwbeMs- wZi
tMvov cEtbI Kwnib| Gi dtj bwxi Ae~hv `wovq, Zv ntQ—

- GKRb wetkl bvi ntj v GKRb wetkl cj "t i -y| tmb cj "t i mšwbB ntj v tmb bvi xi MfRvZ mšwb | wczawiq esk I DÉiwaKvi wbYfqj GB eēe-yq bvi ntj v Avav Ktqwi , Mtn Aei "x| cj "l -fgx wntmte KZZ ; ii Kti ntj v gwj K| wcztzi wbðqZv weavtbi Rb Aeñiva I c P Abkjmtbi weavb w tq mzXZj i qvq tZvoRvo ii ntj v |
 - bvi xi Rb -y wntmte GKMwgZv eva Zvgj K Ki v ntj v | cj "t i eūMwgZv I eūweevtn tKvtbv evav _vKj bv |
 - cj "t i B"Qvi "w wntmte bvi xi lci hZ tkvltyi mfcvZ Zvi GKJU nt"Q ciwZzveEi mpbv | `vmxuq | `vmxuq tftvM Kivi mpbv tmb cPxb hM tKB| hy-wemn wetRZv `t j i mKtj B ciwRZ ewnbxi ev `t j i bvi x i teQ wbZ, wKbz wbRi B"Qvgzv eēenvti i Rb| mgš-hjM, AvajbK hjM µgištq Gi ifc e j vj i ciwZzveEi Aemvb NtU wb |

GfüteB ej v hvq, bvix-cj "l i gta" GB wetiva tkilMetivai gZvB Zvchq| bvix-cj "l i GB wetiva gibemg|Ri
c^og tkilMetiva Ges cj "l i 0iv bvix wM^o t^oKB c^og bvix tkvly T`Lr t^oq|⁴ bvixvB c^og gvbl, hviv ek`ZvI
'vmtZi eUb "Kyi KiTZ eva" ntqtl bvixiy 'vmtZi kLi ctj tql⁵

1. t̪M̪c̪ij nyj `vi , ms̪-w̪Zi iſciſt̪, g̪avr̪i v c̪Kvkbx, 1974, c̪ov : 31-33
 2. Charles Darwin, The origin of species, 1859
 3. t̪M̪c̪ij nyj `vi , ms̪-w̪Zi iſciſt̪, g̪avr̪i v c̪Kvkbx, 1974, c̪ov : 55-57
 4. t̪d̪W̪k K G̪t̪h̪j m, e̪i̪pMZ m̪w̪m̪, ci̪evi l i̪v̪t̪o̪l D̪m̪e̪
 5. AM̪t̪-v̪teſe̪t̪. buix : AZxZ, e̪zv̪mb̪ l f̪el̪-t̪Z, Abey : KYK qt̪Lcvia̪q, b̪v̪Kv̪j e̪K G̪t̪R̪M̪, Kj Kv̪Zi 1983, c̪ov 12

gybe c_{ii} er_{ii} i BiZnm t_{tk} Rvb h_tQ th, bvi x | c_j"t_i g_{ta}" μgkB GKUv Zvi Zg", wetf_c, elg_c m_{jo} n_tZ _y_K| m_fZvi μg_{we}K_{tk}, t_k-Kuj -RwZi wfwE_tZ ms₋Zi bvb v_eK_{tk} bvi xi Ae₋b_v | gj_vqb wewfb_{ek}Kg n_tZ c_vi, K_S_we_kR_{jo} bvi xi Aebqb NtUB Ptj tQ| eeP h_tM hv_vQ tmvRvmpR, AvajbK m_f h_tM Zv RvUj | kVZicY_p bvi xi gh_p v n_tQ GKU h_tMi, RvZi, ms₋Zi, iv_to_i b_vq_{we}Pv_ti i gvcKvN⁶

mgyR ms₋Zi `xN^cH_uZ_tn_i AwF_AZvq ej v hvq, AvR_tKi bvi x e_u c_{ii} g_{ft}Y ms₋Zi m_{jo} | c_j"t_i m_f_ bvi xi Zvi Zg", bvi x t_K Ae₋gb I w_bh_fZb— G meB mgyR-ms₋Zi m_{jo}, c_{ii}K_uZK b_v tgvtU | th KvR I Ae₋b_v AR_o c_j"t_i c_t¶ mva_v n_tq_tQ Zv bvi xi m_fa_i AZxZ b_v |⁷

¶K_¶lv, mgywRK, iv_vlq msMv_b-c_{ii}Z_ortbi gva_vtg, AvBb, w_pofw_v AvPvi-AvPi Y, e_e-vcbv c_{ii}eZ_¶bi ga_v w_tq bvi x- c_j"t_i e_vavb I elg_v-w_bh_fZb`+K_ti bvi xi mgAv_aKvi I gvbew_aKvi AR_o m_{pe} |

¶ek_v v_cx bvi x c_{ii}Z elg_v, w_bh_fZb I Aebq_tbi we_v"t_x RvZms_tNi my_vuo 16_u tnv_vYv Av_tQ, hv c_{ii}Zu i_vto_i -K_uZi Rb Dby_v i_tq_tQ | `tLRbK th, tmB mb_t c_y^c¶_ti t_q w_b Ggb kZ kZ iv_vo_i t_q tm_tQ, hv g_{ta} evsj v_t k GKU |

RvZmsN thme c_c"t_ic tbqvi Rb_v Av_te_vb Rwtq_tQ, Zv j_t K_ti_v Avgiv t_{le} bvi xi gvbew_K I tg_v K_v raxbZv t_tft_tMi Av_aKvi -K_ti_v Kiv, bvi xi c_{ii}Z elg_vgj K_v w_pofw_v I AvPi Y AvBbZ w_bl x I mgyR ev_vewqZ Kiv_v i"ZcY^cej v nt_tq_tQ | iR%ZK-Av_vmgywRK-ms₋ZK t_t¶_t me c_{ii}rc_v Zv t_tK bvi x_tK g_v K_ti mgch_v w_btzq Av_v Rb_v AvBb I e_e-v M_bY Kivi c_{ii}Z Avn_vb Rvbv_v t_tq_tQ ; Pj w_b c_{ii}rc_v Zv t_tK G_tmt_tq Av_v Rb_v wetk_t m_{th} Mi e_e-v Kiv, Kms_v vi, avi Yv, ag_v Abk_um_tbi b_vtg bvi xi c_{ii}Z elg_v b_v-Kivi c_c"t_ic w_btz ej v nt_tq_tQ | ¶K_¶lv I K_tRI t_t¶_t elg_v b_v-Kiv, iR%ZK Kg_vft_vE bvi xi mg-AskM_tYi AvBb I e_e-v Kiv, -t_t¶_t bvi xi Rb_v wetk_t hZetbqv, m_vzK wetb_v b, M_bw_v K_tRI w_bK_ti e_e-v mnRm_v Kiv, M_tgi bvi x_ti Av_aK c_{ii}rc_v Zv, Am_vg, ms_vve_v Zv, AvajbK b_v Mi Rvetbi myeae_v A_v Rvetbi K_v-s_vY t_tL wetk_t m_{th}M ev_v Kiv Ges b_vM_v K I t_t l qwb AvBt_b RvZ, ag^ceY^c w_bef_tk_t bvi x-c_j"t_i i GKB Av_aKvi c_{ii}vb Kiv— GiKg 15_u c_c"t_ic tbqvi Rb_v RvZmsN Avn_vb Rwtq_tQ |⁸

Gme c_c"t_ic tbqvi ga_v w_tqB bvi x-c_j"t_i elg_v wetf_c `+ n_tZ c_vi tR_tbI wewfb_v v_o c_tq_vRbxq D_t vM w_btzQ b_v | GUvB Ztj ai_tQ t_k w_ttki mgyR-ms₋Zi m_vZ_tKvi ifc_v bvi xi Ae₋b_vgh_p v n_tQ mgyR-ms₋Zi gj_v w_tbi gvcKvN | GB tc_t¶_tctvU evsj v_ttki bvi xi Ae₋b_v t_q evsj v_ttki ms₋Zi c_{ii}Pq cv_v qv hv_t |

evsj v_ttki ms₋ZtZ bvi xi Ae₋b_v

evsj vi tg_tqiv msm_tii i R_Avj | c_{ii}Pb-M_bZ-Qovq d_tU D_tV_tQ bvi xR_tb_v e_v_Zv—

tg_tq_t t0tj g_vu_v twj v,

Uc K_ti tb R_tj tdj v

htg w_btj I tM_vj

A_vev

tg_tq_t t0tj g_vu_v twj v,

Uc K_ti tb R_tj tdj v

Av_tiv w_bK_t t_vKK_vq bvi xM_tP_t—

1. i w_bx te_v i w_bx Awg

Xin f_v f_vZ,

LvB te_v LvB Awg

Xin c_vu f_vZ ;

gv_v vq w_btz K_tb f_vB

Po g_tL AwQ

m_vU te_vZi ew_v LvBqv

Ni w_b M_vtj bwP

2. I t_tM_v te_vU ûnb hv

6. Kj_v d_tit_tq (1772-1837), wettni Ac_vK_t weei Y, m_f, gitj Kv teMg, bvi x g_v3 Av_tvj b, evsj v GKvtWgx, 1985, 089, c_v 55 |

7. Av_tv_t E, mgyR, ms₋Z, -Z_t: Avb_v c_vevj k_vm^c 1987, c_v 58 |

8. bvi xi c_{ii}Z elg_v `ixKiY mb_v, RvZmsN, Abj_v : w_bj i_vev m_vnbv I ivLx_vvk c_vKvq_v, evsj v_t k g_vnj v c_vi l_v, tm_v bewMPv, XvKv |

תְּזִבֵּחַ רַגְבָּי יְקִבָּעַ הַוְּ
וְקָרְבָּנָה קְבָּגְתְּמַבְּבָרָה
גְּוֹקְבָּעָגְיָרְבָּשְׁמָמָיְבָּרָה⁹

tj vKmwnZ", tj vKms-ZZ bvi xi Ae-b dtU I V mgqtqi weezb mgvR cwi euzZ ntO KS bvi xi Ae-b e-j vO bvi mgutR bvi xi mvcZK Ae-b Acms-Zi clab" mPZ KitQ Mögmwjj kfZ bvi xi cZ 101 teVNZ, gwJtZ cZ cv_i Qjo gvi, tcg-metq-mshtbi wCZ...cwi Ptqi ^eaZv wbtq bvi xK Afhjp Kiv I mvRv t' qui NUbv, tj v GB mgutR bZb bq | IvtU | ktK Dcbm mskBK-G knx_j wvKvmvib GKW jk wbHZ üigZxi th aitbi mwj wk i eYDv wtqtQb, Zvi mtz mvcZK mwj wk NUbv, tj vi wj i tqtQ| bvi xK eiveiB vqx Kiv nq, Afhjp Kiv nq| hviv Afhjp Kt*i* Zvi v*g*Ze*i*, Mögmwjj Ges agxq weia-bttai dtZqvvbKvix | G^t i KtQ c*v*Rq NtU g*v*be*Z**v*, gbj tZ*j* | GB aitbi dtZqvGKW mvs-ZK gZv kP KS eisj vtk i epEi RbtMox gtaü Gi mg_ B tbB | Zeycici G aitbi NUbv NUtQ | yej i lci metj i AZ vPti i gtZvB bvi xi lci GKZid dtZqvPjtQ| cZer ntO | eisj vtk i D" PZi Av-vj tZ dtZqv*v* we*i*tx i v*q* t*N*wZ ntqtQ| eisj vtk i Aciva AvBb dtZqv wblx | Gme mtEj mgutR, i vRbwZT Z Ges i v*o*q ckvmtb dtZqv*v*R e*v*W, t*M*vox i v*R*bwZK tj i cZ mg_ B Ae-vZ i tqtQ| mxcZ 2006 mtj i (-MZ) ubePbx tKSj wntmte Av*v*qgx j xM dtZqv*v* mg_ B ØLj vdZ g*R*v mØ tj i mtz mgtSiZ -gitK -vitQ Kt*i*tQ c*v*kvmk i v*R*bwZK GB Acms-Z e*ü*j f*v*e c*Z*nZ Kivi Av*v*j b*l* Ae-vZ Av*t*Q |

bvi xi tkwI Z-eWÅZ-Ae` mgZ Ae`-vI Rb` i vRbwZ mgvR, ag© ivtöf bxiZ, AvBb I weiaibtl a `vqx| evsj vt` tk bvb agfej `gbyl evm Kti | ev0wjj ntqI agxq cwi Pfq bvi xi AwaKvi mgvR I ivtövbañi Z ntq AvtQ| wñy teßx, wñövb I gnyj g bvi x GKB t`tki bwmii K nI qv mÆjl AwaKvi i tPñt Zvt` i gta` mgv` tbB| Gi gj Kvi Y eW³MZ AvBb ev agxq AvBtb bvi xi cñZ th weia-wbtl a AvtQ, tmUv w tqb bvi xi AwaKvi weiePZ nq mgvR I ivtöf tmRb` evsj vt` tk i bwmii K ntj I AwaKvi i tPñt mKj bvi xi mgZv tbB| thtnZzagi weavtb wbañi Z bvi xi AwaKvi tKB i vó`cñab` w t`Q, tmRb` i vó`q msweavtb bvi xi mgAwaKvi -xKZ ntj I cwi ewi K AvBtb, KgPñt wbañt y I mñwEi AwaKvi i, fñg AvBtb, mgwRk-ivR%wZK w fñw I gibimKZiq, cñkwmibK bwZ-wbañt y elg` t_tKB hñt"O, bvi x-vt`K Rj vAñj t` qv nt"Q, mKj tPñt i aB cij "t` i cñab` tgfb tbqv nt"Q| GfvteB mgvR, i vRbwZ I ivó`bvi x I cij "t` i gta` gbyl I tkñy wntmté `elg` evot"Q Ges bvi x-t` i gta` I GKBfvte `elg` eRvg i vLtQ| gvbtl i ghP` bvi x t` qv nt"Q bvi

cwi ewi K AvBb Av^tj vPbv Ktⁱ c^k_{ke}Rv^tM th, GB AvBbw^tKb gm^j g cwi ewi K AvBb et^j vP^tY nt^j v ? cwi ewi K Av` vj tZ mKj ag^fe^j p^t bvix wPvi c^t_l v^t Kv^t Ki tZ c^ti | wK^t v^t y bvi xi Rb^t v^t y AvBtb e^t w^t l avAv^t vKvq Av` vj tZ v^t y bvi xi c^t_l mjePvi cvl qv m^t n^t"Q bv| gm^j g tg^t Qov tKD cwi ewi K Av` vj Z I cwi ewi K AvBtb^t m^td^t cv^t"Q bv| G w^t tq bvi xmgvR tmv^tPvi _vKtⁱ | tKt^tb v^tR%vZK `j | mi Kvi G w^t tq c^t_lC mb^t"Q bv| wZxqZ, ms^tea^tb mg-Aw^tKv^ti i -vKvZ w^t tqI cwi ewi K AvBtb^t gva^tg m^tu^tE, w^t tq, m^tsb^tbi Awffv^tKZ, mv^tl^tx c^t_lvZ t^tq^t bvi xi Aw^tKvi Kg^tq t^t qv nt^tQ I bvi xi c^t_lZ Agubw^tK w^tbh^tZ^tb^t w^twE m^to Kiv nt^tQ | bvi xi c^t_lZ el^tg^t -x^tKi Y ms^tu^tS- R^twZmsN mb^t cY^t w^tl^ti mi Kvi w^t t^tQb bv cwi ewi K AvBb e^t j Kt^tZ nte et^t | bvi xi tg^tsij K Aw^tKvi tKt^t tbqvi t^tq^t ag^t i vobw^tZ GKB m^tz M^tUQov tetat^tQ | ivRbw^tZ | i vob^tq bw^tZi mg^t -t^tq^t ag^t w^tia-w^tl^tai me^tKQ^ttg^t tbqvi nt^t"Q bv, wK^t Kx Kt^tVi f^tteB bv ag^tq weav^t Ab^tY Ktⁱ bvi xi Rb^t el^tg^tcY^tbh^tZ^tb^t mg^t -Drm^t-fc cwi ewi K AvBb Pvj yi t^tQ | w^tePZ mi Kvi m^ta ØBDw^tcd^tw^tqj tKw^tw^tl^tq tKt^tb vP^tSh^tvevB Ktⁱ w^t|

D'vniY t- qv hvq, cWZZvE Pvj y-vKvi wI qnU t- tK| i vñq AvBtb cWZZvJ tq cj "tI i hvl qv, bvixK cWZZv mntmte tfVM Kiv wbl x bq| Av vj tZ tbvUwi cvevj K Øiv GwdtWwfU cxtZtZ, AbtgwZ cqj tki wqsjY I cvnvivq, Wv³wi cixPvi Qj PvZnI tZ Pj tq cWZZvJ qj agq i vR%wZK msMVtbi Nyvi Av tb Rfj cWZZvi evm`vb, evm`vi vewZwoZ

nq i\|Rc‡_| i\|Rc_ †_‡K c\|K° evmve\|o‡Z Av\|wbv M\|fo † ne\|em\|qxi Aax\|b| i\|v\|a bxi e, AvBbRxex bxi e| c\|j k KL\|bv KL\|bv t\|w\|R\|n\|x\|b c\|Z\|Z\|v\|K ati, mse\| c\|t\| Qme Qvcvq | \|K\|S' c\|Z\|Z\|v\|K\| †hv\| hvq Zv\|v Kv\|iv N\|y\| cvq bv, Qme Qvcvq bv| ^\|v\|Pvi x ev MYZ\|w\|S\|K t\|K\|bv\| kvmbvgjt B Gi e\|Z\|q N\|U\|b| g\|t\|S g\|t\|S c\|Z\|Z\|v\| c\|p\|e\|f\|t\|bi K\|v t\|kv\|bv\| hvq, \|K\|S' c\|Z\|Z\|v\|E Pvj y\|v\|Kvi we\|t\|q w\|b\|t\|av\|Av R\|wi Kiv nq bv|

D\|vni Y † qv hvq, bxi cvPvi , al\|Y, th\|Z\|K e\|t\|i \|\|UcY\| bxi ^\|t\|_¶et\|vax AvB\|t\|bi | bxi cvP\|t\|i i\|v\|j mvRv c\|t\|Q bv, cvPvi KZ t\|gt\|qiv w\|b\|v\|c` t\|nd\|R\|t\|Zi AcivacY\|A\|U K\|v\|i †Z c\|t\|P g\|t\|i | g\|t\|S g\|t\|S GB t\|gt\|q\| i\|v\|j c\|p\|e\|f\|m\|b t\|K\| † c\|v\|v\|t\|bv nq| al\|Y\|K\|xi mvRv t\|gt\|v\|U\|I nq bv, t\|K\|bbv a\|w\|Z\|v\|K\| bv\|v\| c\|x\|v\|i m\|s\|l\|b n\|t\|q 24 N\|E\|v\|i g\|t\|a\| c\|g\|Y K\|t\|Z nq th tm a\|w\|Z\|v\| n\|t\|q\|Q Ges Zv\|t\|K\| mv\|P\|x\| AvB\|t\|Z nq al\|Y\|i | Kx\|v\|c\|A\|b\|v\| f\|v\| GB AvB\|b| al\|Y\|i mv\|P\|x\| _K\|t\|j al\|Y n\|t\|Z cv\|t\|i bv, a\|w\|Z\|v\| Avj vgZ c\|x\|v\|i Rb\| w\|e\|P\|t\|i A\|t\|C\|v\| _v\|K\| Gme t\|P\|t\|i †i\|v\|R\|b\|w\|Z\| Kx\| etj ? \|K\|Q\|B bv| msmt\| i w\|A\| MYZ\|w\|S\|K g\|n\|j v msM\|v\|b\| t\|j v G we\|t\|q t\|mv\|Pvi n\|t\|Z t\|M\|j Av\|v\|j Z Aeg\|v\|bbv\| AvB\|b\| evav n\|t\|q w\|o\|q|

D\|vni Y † qv hvq, g\|n\|j v\|t\| i\|msi\|v\|Z Av\|m\|t\|b w\|b\|e\|P\|t\|bi we\|t\|q t\|t\|K\| c\|o\|v\|r\|c` bxi xmgv\|R\|t\|K m\|e\|P\|t\|i \|G\|M\|t\|q Av\|v\|i j\|t\|P\|i m\|i\|V\|K w\|e\|t\|P\|b\|v\|q K\|g\|P\|t\|i, msmt\|, BD\|b\|q\|b\| c\|w\|i\|t\| ms\|i\|v\|Z Av\|m\|t\|b w\|b\|e\|P\|b c\|x\|v\|Zi AvB\|b 1972 m\|t\|j i\|msi\|e\|a\|v\|t\|b\| ^\|K\|Z n\|t\|q\|Qj | \|K\|S' ms\|i\|v\|Z Av\|m\|t\|b w\|b\|e\|P\|b c\|x\|v\|Zi e\|t\|j g\|t\|b\|v\|b\|q\|b\| c\|x\|v\|Z bxi xmgv\|R\|i g\|t\|a\| GB ks\|K\| i\|m\|j\|o K\|t\|i\|Q th, c\|K\|Z\|c\|t\|P\| bxi c\|o\|v\|r\|c` Zv\| † K\|v\|i Rb\| b\|q, g\|j\|Z\| j\|q\| ^\|t\|_¶i\|v\|i Rb\| msL\|W\|m\|i\|t\|oi t\|f\|v\|t\|U\| P\|g\|Z\|v\|m\|b\| ^\|t\| i\|c\|t\|v\|e, w\|m\|x\|v\|S\|-c\|t\|v\|m\|i\| Rb\| ms\|i\|v\|Z g\|n\|j v Av\|m\|t\|b g\|t\|b\|v\|b\|q\|b\| c\|x\|v\|Z Pj\| y\|v\|L\| n\|t\|q\|Q| bxi x\|K\| Gf\|v\|t\|e\| `v\|e\|v\|i \|U\| w\|n\|t\|m\|t\|e e\|e\|n\|v\|i K\|t\|Q mgv\|R\| i\|v\|o\|, i\|v\|R\%w\|Z\|K\| ^\|j\| i\|e\|w\|3\| |

071-G msN\|u\|Z ^\|v\|a\|b\|Zv\| Av\|v\|j t\|b\| ci\|v\|s\|v\|t\|k\| mi\|K\|v\|i c\|w\|i\|e\|v\|Z\|Z n\|t\|q\|Q K\|t\|q\|K\|evi, mgv\|i\|K\| v\|k\|mb\| Pj\| y\|n\|t\|q\|Q Ges MYZ\|w\|S\|K Av\|v\|j t\|b\| d\|t\|j Zv\| c\|z\|b\|i N\|t\|U\|Q | ^\|v\|k\|v\|t\|b\|i c\|w\|i\|e\|t\|Z\|G\|L\|B\| MYZ\|w\|S\|K\| v\|k\|m\|b\|e\|e\|v\| c\|o\|Z\|v\|Z n\|t\|q\|Q | \|K\|S' m\|i\|t\|e\|K ^\|v\|k\|v\|m\|K\| t\|n\|t\|m\|B\|b\| g\|n\|q\|S\| G\|i\|K\|v\| c\|e\|w\|Z\|Z\| Ges R\|b\|MY\|K\|Z\|K\| e\|w\|Z\|j\| K\|Z\| \|\|a\|g\|e\|j\| \|\|t\|K\|v\|t\|b\|v\| MYZ\|w\|S\|K\| mi\|K\|v\|i 16 e\|Q\|i a\|t\|i e\|w\|Z\|j\| K\|t\|i\|b\| | A\|e\|k\| G\|K\|v\| m\|Z\| th\| a\|g\|e\|j\| e\|w\|Z\|j\| n\|t\|j\| bxi c\|o\|Z\| A\|e\|g\|v\|b\|v\|K\|, w\|b\|o\|i\| A\|g\|v\|b\|v\|K\| c\|w\|i\|e\|w\|i\| K\|v\| AvB\|b\|, A\|b\|v\|b\| mgv\|R\|K\|-a\|g\|q\| w\|e\|a\|-\|b\|t\|l\|a\| Ges i\|v\|R\%w\|Z\|K\| ^\|t\| i\|g\|t\| Pj\| y\|v\|K\| bxi c\|o\|Z\| c\|o\|Z\|K\| A\|e\|t\|n\|j\| v\|, ^\|e\|l\|g\|, ^\|w\|f\|w\|i\| c\|o\|v\|r\|c` Zv\|, mgv\|S\|h\|m\|q\| c\|j\|v\|b\|v\| a\|v\|b\|-a\|v\|i\|Y\| v\|i\| g\|v\|b\|v\|K\|Z\|v\|— Gme t\|Z\|v\| e\|w\|Z\|j\| n\|t\|e\| bv| Zey\|b\|v\|x\|mgv\|R\| g\|t\|b\| K\|t\|i\|, a\|g\|e\|j\| e\|w\|Z\|j\| b\|v\|n\|t\|j\| K\|e\|g\|E\|K\| mgv\|R\|i\| c\|o\|v\|r\|c` a\|v\|b\|-a\|v\|i\|Y\|, a\|g\|q\| t\|M\|o\|w\|i\| Av\|t\|v\| e\|v\|o\|t\|e\| Ges bxi x\|mgv\|R\|t\|K\|Z\|v\| t\|e\|n\|k\| Av\|N\|Z\| n\|b\|t\|e\| |

bxi f\|w\|g\|K\|v\| mgv\|R\|K\|, A\|_¶i\|v\|Z\|K\|, i\|v\|R\%w\|Z\|K\| D\|b\|q\|t\|b\|i m\|t\|v\| R\|b\|v\|Z\| | bxi D\|b\|q\|t\|b\|i Rb\| c\|v\|K\| i\|v\|a\|g\|v\|t\|i\| mgv\|R\|K\|j\|v\|g\|j\| K\|g\|m\|P\| M\|o\|t\|Y\| d\|t\|j bxi g\|h\|P\| v\|P\|y\|v\|n\|q\|, mgv\|R\| bxi Ae\|v\|b\| mgch\|t\|q\| D\|b\|v\|Z\| n\|t\|Z\| c\|v\|t\|i\| bv|

bxi I\|m\|a\|v\|i\|Y\| mgv\|R\|K\| c\|o\|k\|e\|A\|v\|g\|t\|i\| i\|t\|k\| e\|u\|g\|Z\| I\|w\|P\|S\|+Av\|t\|Q\| Gi\|K\| G\|K\| w\|P\|S\|q\| bxi x\|K\| t\|v\| L\| n\|q\| i\|a\|y\|b\|v\|x\| w\|n\|t\|m\|t\|e\|B\| Zv\|i\| v\|e\|t\|j\| b, mgv\|R\|K\| c\|o\|K\|v\|Z\|K\| Rb\|W\|Z\| w\|b\|q\|t\|g\| bxi x\|K\| g\|v\|t\|e\|v\|b\|v\|t\|g\|t\|q\| i\|v\|w\|n\|t\|m\|t\|e\| ^\|w\|q\|Z\|j\| c\|v\|j\| b\| K\|t\|Z\| n\|q\|, t\|m\|U\|v\|B\| Zv\|i\| mgv\|R\|K\| A\|e\|v\|b\|Y\|q\| K\|t\|i\| t\|v\|q\| | G\|b\| g\|t\|Z\|i\| Ab\|v\|m\|i\|v\|x\|v\| G\|K\|U\|K\|o\| K\|t\|i\| mgm\|v\|i\| M\|f\|x\|t\|i\| M\|t\|q\| w\|e\|l\|q\|U\| e\|S\|t\|Z\| P\|v\|b\|v\| th\| j\|P\|j\| P\|i\| bxi mgv\|R\|K\| Gme e\|U\|b\|t\|K\| `v\|m\|Z\|i\| e\|w\|Z\|j\| ^\|t\|f\|v\|M\| K\|t\|Q\| Av\|t\|j\| G\|b\| Ab\|v\|f\|c\|Z\| K\|v\|i\| c\|o\|Z\| Zv\|i\| K\|b\| w\|t\|Z\| P\|v\|b\|v\| Zv\|i\| g\|t\|b\| K\|t\|i\| b\|Ab\|w\| K\|j\| _\|t\|K\| h\|v\| P\|t\|j\| Av\|t\|Q\| Zv\| Pj\| t\|e\| Ab\|S\|K\|j\| |

bxi x\|c\|j\| "I\| D\|f\|t\|q\|i\| g\|t\|a\|B\| G\|i\|K\| g\|t\|j\| v\|K\| Av\|t\|Q\|, h\|w\|v\| ^\|v\|K\|v\| K\|i\|t\|j\| e\|v\|c\|K\|f\|v\|t\|e\| mgv\|R\|K\| mgm\|v\|B\| e\|t\|o\|v\| n\|t\|q\| t\|v\| L\| t\|v\| q\| AZ\|S\|-c\|o\|v\|r\|c\|, w\|b\|i\|P\|i\|, K\|j\|m\|s\|v\|i\|c\|Y\|G\|B\| mgv\|R\|K\| bxi ^\|v\|f\|w\|e\|K\| w\|e\|K\|v\|t\|K\|i\| m\|j\|c\|_v\|i\| e\|U\| K\|t\|i\| t\|i\|t\|L\|Q\| R\|t\|b\|i\| c\|i\| t\|t\|K\|B\| t\|g\|t\|q\|i\| w\|e\|t\|K\| mgv\|R\|K\| mgm\|v\|i\| m\|a\|q\|w\|b\| n\|t\|Z\| n\|q\| Ges R\|x\|eb\|f\|i\| G\|K\| mgv\|R\|K\| c\|o\|Z\|K\|j\| c\|w\|i\|t\|K\|i\| m\|t\|v\| Zv\|i\| t\|h\|t\|Z\| n\|q\| c\|o\|Z\|v\|n\|K\| R\|x\|eb\|t\|i\| m\|K\|j\| t\|P\|t\|i\| bxi AskM\|o\|Y\| m\|f\|E\|j\| t\|m\| mgv\|R\|K\| t\|k\|v\|Y\| i\|e\|l\|t\|i\| i\|v\|K\|v\| i\|w\|t\|q\|, Z\|j\|v\|K\|, th\|S\|K\|, c\|w\|i\|e\|v\|i\| c\|w\|i\|K\|v\| b\|v\|, \|K\|P\|v\|, t\|c\|k\|v\|, m\|s\|v\|b\| c\|o\|Z\|c\|v\|j\| b\|, w\|b\|i\|v\|c\|E\|v\|i\| A\|f\|v\|e\| G\|g\|b\| b\|v\|v\| t\|P\|t\|i\| me\|U\|K\|h\|S\|j\|v\| bxi x\|K\|t\|b\| t\|f\|v\|M\| K\|t\|Z\| n\|q\| |

G\|t\|_‡K c\|j\| "I\| Z\|j\| b\|v\|q\| bxi t\|n\|q\| -A\|e\|v\|b\| Ges A\|e\|v\|b\| c\|w\|i\|v\|i\| t\|e\|S\|v\| h\|v\|t\|Q\| mgv\|R\|e\|e\|v\|i\| g\|t\|a\|B\| GB\| ^\|e\|l\|g\| i\|t\|k\|v\|t\|g\|t\|Q\| c\|P\|j\|Z\| G\|B\| mgv\|R\|e\|e\|v\|i\| g\|t\|i\| t\|l\|i\| i\|g\|v\|i\| K\|g\|v\|i\| t\|K\|v\|t\|b\|v\| j\|P\|Y\|B\| t\|v\| L\| h\|v\|t\|Q\| b\|v\| mgv\|R\|i\| i\|w\|Z\|b\|w\|Z\|i\| m\|t\|v\| a\|g\|q\| K\|m\|s\|v\|i\|, A\|Ü\|a\|g\|q\| D\|b\|v\|b\|, a\|g\|q\| w\|e\|a\|-\|b\|t\|l\|t\|ai\| b\|v\|t\|g\| bxi x\|K\|t\|b\| Ae\|v\|g\|Z\| K\|t\|i\| i\|v\|L\|v\|i\| c\|o\|y\|m\| bxi x\|K\|t\|b\| R\|j\| S\|K\|t\|i\| Z\|j\| t\|Q\| |

mgv\|R\|K\| w\|b\|i\|v\|c\|E\|v\|i\| A\|f\|v\|t\|e\| M\|n\| t\|t\|K\| i\|v\|R\|c\|_I\| K\|g\|P\|t\|i\| ch\|S\|-t\|K\|v\|i\| t\|g\|t\|q\|i\| v\|y\| ^\|v\|f\|w\|e\|K\| R\|x\|eb\|h\|v\|c\|b\| K\|t\|Z\| c\|v\|t\|Q\| b\|v\| | \|b\|h\|R\|Z\| ea\| - ^\|v\|g\|x\|i\| K\|v\|Q\| t\|t\|K\| Z\|j\|v\|K\| w\|b\|t\|Z\| P\|v\|B\|t\|j\| c\|t\|i\| t\|m\| t\|t\|K\|v\|v\|q\| A\|v\|k\|q\| c\|v\|t\|e\|,

mščbi AiaKvi cŕte mK bv, mvgwRK mbivcĒv _vKte mK bv Gme Kvi tY cōB AiaKvi cōqMI bvixi v mawšZ _vK|
tckMZ KvR mbivcĒvi Afve, cni evti mbivcĒvi Afve, i v̄q `přEi AvjgftY mbivcĒvi Afve, bvixi RxebtK `jePn
Kti Zj tQ| evsj vt`tki mgvR I i vto1 `pofw I AvBtb bvixtK Aa~b ivLvi th ms~wZ Mto DtvQ Zvi weitx bvixi
msMig AevnZ AvtQ|

gvj Kvi teMg bvixtbt x] mcGBPw, LÉKuj xb mKtK, DBtgb A vU tRÜvi ÷mWR mewM, XvKv mewM `v j q|